

MELE REFRAINS

Inhalt

Refrains im Fremdsprachenunterricht.....	2
Bye Bye – Vorlage für ein Domino	3
Eis am Stiel – Suchrätsel.....	4
Lügenrefrain	5
Gedanken in blau	5
Karen - Wortschlange	6
Monogamie-Lückentext	6
Neuer Sinn - Zuordnung.....	7
Or_ _ genk_ _ _ e : Rätsel	7
Orangenküsse	7
Touché- Reimwörter suchen	8
Touché.....	8
Junimond	8
Mele covert Rio Reiser – Ein Triomino	9
Refrain von Rio Reiser - Junimond	10

Refrains im Fremdsprachenunterricht

Die Rolle der **Wiederholung** beim Memorieren ist unumstritten, in Popsongs ist Wiederholung strukturbildend und zeigt sich vor allem im Refrain. Diese Chance wollen wir uns für den Fremdsprachenunterricht zu eigen machen.

Hier dazu eine kleine Erinnerung an kognitive Prozesse beim Hörverstehen:

« Für die Inventarisierung im Langzeitgedächtnis ist allerdings entscheidend, dass die Wiederholungs- und Übungsphasen unterschiedliche Rezeptoren in situativen Zusammenhängen ansprechen, möglichst mit positiven Assoziationen verbunden sind und die Konsolidierungsphasen sich über 15 bis 30 Minuten erstrecken. Wird der gleiche Stoff jedoch nur einkanalig rezipiert und repetiert, so sinkt die Behaltensleistung. Es scheint daher wenig effizient zu sein, eine Hörverstehensübung unzählige Male abzuspielen, in der Hoffnung, dass die Lerner schließlich den gesamten Inhalt assimilierten. **Bei jeder Wiederholung müssten die Aufgabenstellung sowie die Einbeziehung der Vorkenntnisse variiert** werden, damit durch die unterschiedliche Aufmerksamkeitsrichtung keine reproduktive *Ähnlichkeitshemmung* entsteht und unterschiedliche Gehirnareale zur Steigerung der Verarbeitungstiefe aktiviert werden.¹

Meles Refrains sind kurz, sie können über längere Zeit hinweg in immer größeren Abständen (spiralförmig) wiederholt werden. Dieses Dossier soll Ihnen ein paar Ideen zur Arbeit mit Refrains beim Hören geben und möchte Sie ermutigen, die Beispiele zu ergänzen, so dass Ihre Schülerinnen und Schüler die Refrains beim Konzertbesuch mitsingen können.

Viel Spaß dabei!

Julia Sternberg

¹ <http://www.ph-ludwigsburg.de/html/2b-frnz-s-01/overmann/baf5/5m.htm> Zugriff am 7.3.2011

Bye Bye – Vorlage für ein Domino

Bilden Sie 3er- bis 5er-Gruppen und schneiden Sie das Domino für jede Gruppe aus. Die Schülerinnen und Schüler legen es beim Hören des gesamten Songs und kontrollieren mit dem Refrain.

Start	Manchmal ist man	an ´nem Punkt	da hat man
alles schon gesagt	Wir haben	alles schon gesagt	Bye Bye
Bye Bye Bye Bye	Wir hatten	genug Zeit	Ende

Refrain Bye Bye:

Manchmal ist man an ´nem Punkt,
da hat man alles schon gesagt
Wir haben alles schon gesagt

Bye Bye3
Bye Bye
Bye Bye

Wir hatten genug Zeit

Die Schülerinnen und Schüler haben jede/r den Notenschlüssel vor sich liegen und versuchen beim Hören den Refrain zu rekonstruieren. Weitere Hilfestellungen in Form von Gerüsten (Vorgabe der Silben, Lückentext u.s.w.) sind sinnvoll und sollten an die Lerngruppe angepasst werden.

Eis am Stiel

Ich will Eis am Stiel
und davon ziemlich viel
Wir machen hitzefrei
Ich will Eis am Stiel
Und davon ziemlich viel
Für immer ein Mysterium
Capri Nogger Bum Bum

Lügenrefrain

Geschichten in grün

Lass mich nicht mehr mit raufziehen
und so denke ich jetzt an

Geschichten in grün

Geben Sie Ihren SuS (Schülerinnen und Schülern) diesen verfälschten Refrain und lassen Sie sie ihn schön mit Rotstift korrigieren.

Tatsächlicher Text

Gedanken in blau

Lass mich nicht mehr mit runterziehen
und so warte ich jetzt auf

Gedanken in blau

Karen - Wortschlange

Immer wenn du anrufst
gehts immer nur um Karen

...

Karen Karen Karen

Für diesen Refrain können Sie diese Wortschlange vorgeben:

immerwennduanrufstgehtsimmernurumkarenkarenkarenkaren

Monogamie-Lückentext

Mono mono monomono mono gamie,
denn ich fahr lieber _____

Mono mono monomono mono gamie,
denn ich fahr lieber _____

Alles nur _____ Luft

Alles nur _____ Luft x2

Monogamie

Mono mono monomono mono gamie,
denn ich fahr lieber Stereo

Mono mono monomono mono gamie,
denn ich fahr lieber Stereo

Alles nur heiße Luft

Alles nur heiße Luft x2

Neuer Sinn - Zuordnung

Du bist auch	zusammen sind
Ich bin auch	ohne mich
Wenn wir	ohne dich
Ergibt alles	neuen Sinn

Neuer Sinn

Du bist auch ohne mich

Ich bin auch ohne dich

Wenn wir zusammen sind

Ergibt alles neuen Sinn

Or__ genk__ e : Rätsel

Or__ genk__ e h__ te Nacht

Or__ genk__ e, h__ te Nacht, mein __ __ atz

Orangenküsse

Orangenküsse heute Nacht

Orangenküsse, heute Nacht, mein Schatz

Touché- Reimwörter suchen

Touché Touché is _____,
tu mir nochmal richtig weh
bevor ich _____

Touché, is _____,
tu mir nochmal richtig weh
bevor ich _____

Touché

Touché Touché is ok,
tu mir nochmal richtig weh
bevor ich geh

Touché, is ok,
tu mir nochmal richtig weh
bevor ich geh

Junimond

Mele wird Rio Reisers *Junimond* covern. Coverversionen bieten sich immer zum Vergleich der musikalischen Seite von Popsongs an. Hier sei auf zwei interessante Versionen des Songs hingewiesen:

Die Originalversion vom legendären Rio Reiser (Warum covert Mele ihn?)

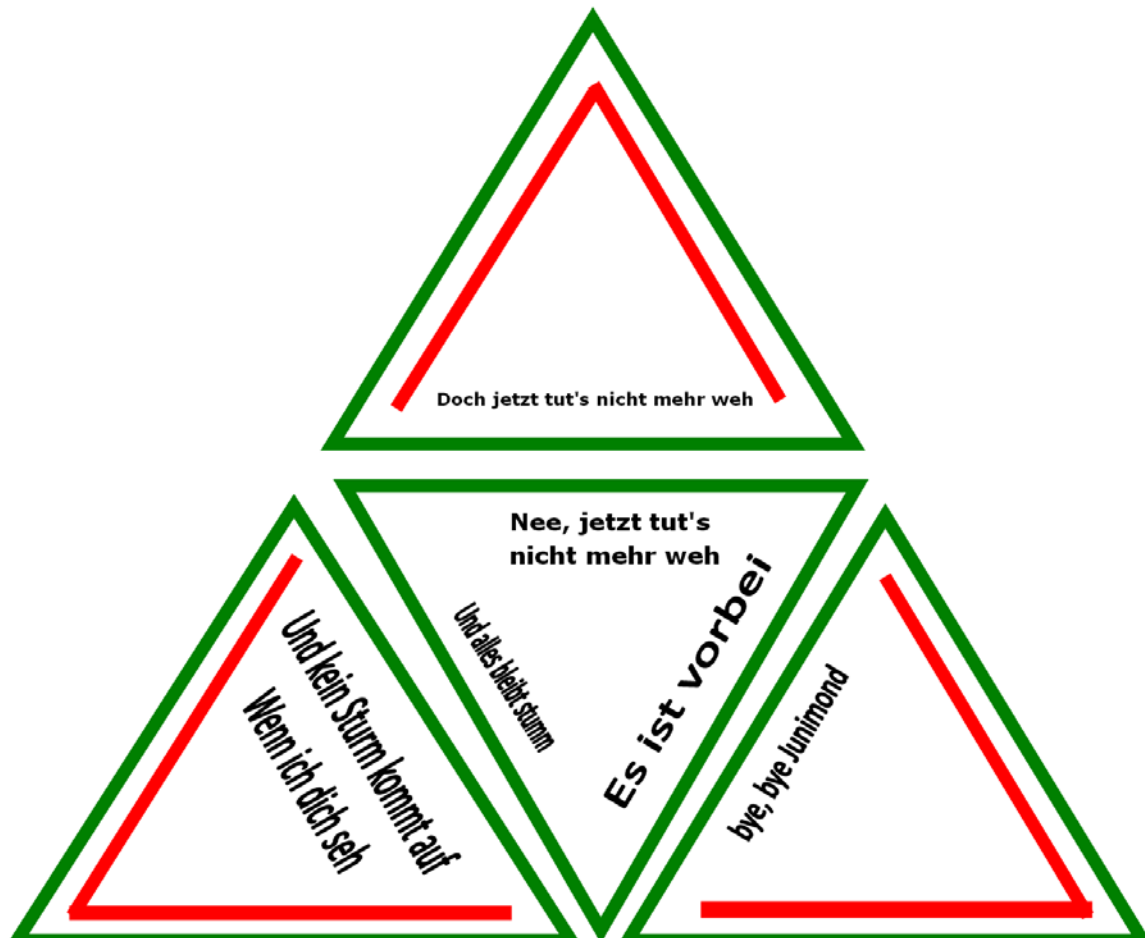
<https://www.youtube.com/watch?v=X6VIYLmS6vM>

Und die schöne Version der Schülerband Echt:

<https://www.youtube.com/watch?v=h9FR08QFqOw>

Der Refrain wird analog zum Domino (siehe Bye Bye) als Triomino rekonstruiert:

Mele covert Rio Reiser – Ein Triomino



Refrain von Rio Reiser - Junimond

Doch jetzt tut's nicht mehr weh
Nee, jetzt tut's nicht mehr weh
Und alles bleibt stumm
Und kein Sturm kommt auf
Wenn ich dich seh

Es ist vorbei, bye, bye Junimond
Es ist vorbei,
Es ist vorbei, bye, bye

Doch jetzt tut's nicht mehr weh
Nee, jetzt tut's nicht mehr weh
Und alles bleibt stumm
Und kein Sturm kommt auf
Wenn ich dich seh

Es ist vorbei, bye, bye Junimond
Es ist vorbei,
Es ist vorbei, bye, bye

Songwriter: Martin Hartmann / Rio Reiser
Songtext von Junimond © Sony/ATV Music Publishing LLC